

京都メディアアート週間

上映スケジュール

10/19 (Fri), 20 (Sat), 21 (Sun)

「kara-S(カラス)」(京都四条烏丸 COCON烏丸3F)



12

	14:00	16:00	18:00(~20:00)
19日 (Fri)		A 16:30~	B 18:20~
20日 (Sat)	C 14:00~	D 16:00~	A 18:00~
21日 (Sun)	B 14:00~	C 16:00~	D 18:00~

主催: KINO-VISION + Goethe-Institut Villa Kamogawa www.kyoto-seika.ac.jp/kino www.goethe.de/villa-kamogawa
 協力: EMAF、京都精華大学芸術学部(映像コース)、日本映像学会映像表現研究会
 AG Kurzfilm German Films le chûl mtrage KFA HAMBURG

B 作品集『ドイツ短編映画に夢中 (A Crush on German Short Films)』(2012) 8作品 100min.

Soirée Allemande. 6. Edition (2011) Everybody s Favourites – German Short Films

„Soirée Allemande“は、ドイツとフランスの共同プロジェクトで、リヨンとミュンヘンのゲーテ・インスティトゥート、KurzFilmAgentur Hamburg、AG Kurzfilm(ドイツ短編映画協会)、German Films、そして、クレルモン・フェラン国際短編映画祭のコラボレーションにより、同映画祭に参加した数多くのドイツ作品の中から優れた作品が選ばれ、ひとつのプログラムとして構成されたものです。今回、京都では、この中から、2011年度の作品集„Coup de Coeur”(約100分)と2012年度の“A Crush on German Short Films”(約100分)を上映いたします。紹介作品は、フィクションからドキュメンタリー、実験映画、アニメーションに至るまで、様々な作品が集められており、滑稽、危険、エイリアン、奇抜、感動をテーマとするものから、政治的コンテクスト、果ては奇想天外なストーリーまで、実に多彩です。どうぞ楽しいひとときをお過ごしください。

パウリーナ Paulina

Lynn Kossler | Deutschland 2011 | Fiktion | 24'
 リン・コスラー | ドイツ 2011年 | フィクション | 24分

アンナは自分をエイリアンのように感じています。彼女はすぐに赤くなるのです。そこで、彼女は顔色が変わるような状況を避けようとしています。しかし、偶然知り合ったパウリーナには、この手が通用しません。

リン・コスラー
 美術史、演劇、映画、テレビ、英文学(修士号取得)をケルンとベルリンで学ぶかわら、メディア教育者、DJなどを務める。2007年からメディア芸術大学で映画・テレビの演出法を学ぶ。また、同大学で参加型アートをテーマとするセミナーも開催している。

- フィルモグラフィー
- 2004 Meine erste Tasse Kaffee, 短編映画
 - 2007 Vorstellung, 実験映画
 - 2008 Rot, ドキュメンタリー映画
 - 2009 Kleine Enzyklopädie der Blicke – Teil 1, 短編映画
 - 2011 Heimat, Found Footage Film
 - 2011 Paulina, 短編映画



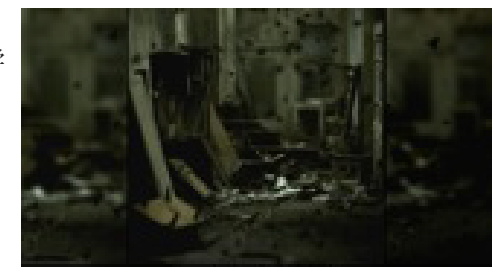
ハエ (鳥II) Die Fliegen (The Birds II)

Susann Maria Hempel | Deutschland 2010 | Experimentalfilm | 7'
 スザン・マリア・ヘンペル | ドイツ 2010年 | 実験映画 | 7分

『ハエ』はヒッチコックの『鳥』の続編を意識した実験的作品で、イエナの特設動物学・進化生物学研究所の高速カメラで撮影されました。

スザン・マリア・ヘンペル
 1983年ドイツ生まれ、1999年から2008年までTheaterhaus Weimarのアーティストグループのメンバーを務め、2001年から2009年までバウハウス大学ヴァイマルでメディアデザインを学ぶ。

- フィルモグラフィー
- 2008 Der weinende Dritte
 - 2009 Wir gehen schlafen am Grunde des Meeres
 - 2009 Der Mann, der nicht weinen wollte
 - 2011 Die Zeit, die bleibt



遠心力 Fliehkraft

Marie Elisa Scheidt, Alexandra Wesolowski | Deutschland 2011 | Dokumentarfilm | 17'

マリー・エリザ・シャイト、アレクサンドラ・ヴェゾロフスキ | ドイツ 2011 年 | ドキュメンタリー映画 | 17 分

旧東独から逃亡を図った後、マティアスは 5 ヶ月間の禁固刑に服します。睡眠と社会的接触を奪われた環境の中で、彼は次第に夢の世界に引きこもっていきます。

マリー・エリザ・シャイト

1987 年ドレスデン生まれ、2008 年からミュンヘン・映画テレビ大学のドキュメンタリー映画学科とテレビジャーナリズム学科で学ぶ。ミュンヘン、ベルリン、北京で、さまざまな短編映画の制作、ストリート・キャスティング、ドキュメンテーション、ビデオ編集等に携わる。

アレクサンドラ・ヴェゾロフスキ

1985 年ポーランド生まれ、フリードリヒ・アレクサンダー大学 (FAU) エアランゲン校で政治学を学び、地方放送局で青年編集者を務める。その後、映画とテレビの制作会社で多様な実務経験を積む。2008 年からミュンヘン・映画テレビ大学のドキュメンタリー映画学科とテレビジャーナリズム学科で学ぶ。

フィルモグラフィー

2007 Kontrollmädchen

2009 Ich packe meinen Koffer

2011 Ich Liebe Dich, Ich Liebe Dich Nicht

2011 Girl in Limbo

フィルモグラフィー

2009 Raum der Stille

2011 Außendienst



家 Das Haus

David Buob | Deutschland 2011 | Animation | 7'

ダヴィッド・ブオブ | ドイツ 2011 年 | アニメーション | 7 分

少女はおばあちゃんのお世話を夢見ますが、おばさんとお母さんが許してくれません。夢をかなえる方法がたった一つあります。

ダヴィッド・ブオブ

1972 年カルフ生まれ、1992 年から 1994 年までカッセルで建築を学び、1994 年から 1997 年までカッセルで石工の修行を行う。1998 年から 2003 年までドレスデン美術大学で学び、2001 年から 2002 年までウィーン美術アカデミーで学ぶ。2003 年にドレスデン美術大学を卒業。

フィルモグラフィー

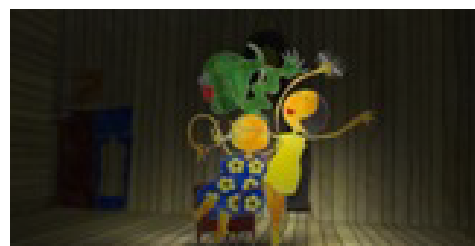
2007 When I use a word it just means what I choose it to mean - neither more, nor less
(Live Action, 3D-Animation)

2008 Pretending to be Bunny Rabbits (3D- アニメーション)

2009 It's a poor sort of memory that only works backwards
(手描きアニメーション)

2009 I can't go back to yesterday because I was a different person then
(手描きアニメーション)

2011 Das Haus (手描きアニメーション)



アルマディンゲン (アルマゲドン) Armadingen

Philipp Käbbohrer | Deutschland 2011 | Fiktion | 23'

フィリップ・ケスボーラー | ドイツ 2011 年 | フィクション | 23 分

ヴァルターと妻ヘルガは農場で暮らしています。ある日小惑星が地球に衝突することを聞いたヴァルターは、地球最後の日、ヘルガに最高の一日をプレゼントしようと心に決めます。

フィリップ・ケスボーラー

1983 年ビベラッハ生まれ。2007 年からケルン・メディア芸術大学で監督法を学ぶ。クリエイティブ集団「buldundtonfabrik」で短編映画、ミュージックビデオ、CM、TV フォーマットを制作している。

フィルモグラフィー

2008 gemeinsam allein

2009 Der Tag an dem Herrn Müller einfach nichts einfallen wollte



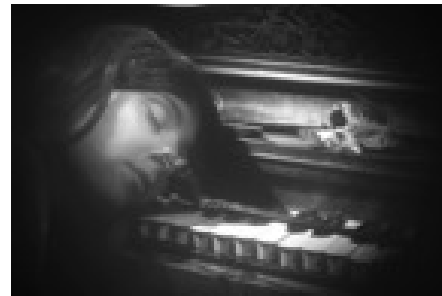
月の昇らせ方 How to Raise the Moon

Anja Struck | Deutschland, Dänemark 2011 | Animation, Experimentalfilm | 9'
アニャ・シュトルック | ドイツ、デンマーク 2011 年 | アニメーション、実験映画 | 9 分

圧縮された時間空間で、眠り（狐）と死（兎）が 1 人の女性の命をめぐる競争を繰り広げ、月の昇らせ方の秘密を発見します。

アニャ・シュトルック
ケルン・メディア芸術大学で実験映画とアニメーションを学ぶ。
多くの短編映画を監督し、それらの作品は世界各地で上映され、
幾度も賞に輝いている。

フィルモグラフィ
2001 15 ways to describe the rain
2002 Enfants du Miel
2004 Allerleirauh



無能交響曲 Sinfonie der Dumpfbacken

Volker Heymann | Deutschland 2011 | Fiktion | 5'
フォルカー・ヘイマン | ドイツ 2011 年 | フィクション | 5 分

中小企業の緊急営業会議。問題の商品は「張子の犬」。売上げは不振を極め、起死回生のアイデアが必要です。しかし、出席者は張子の犬のように、ただうなずくだけ。

フォルカー・ヘイマン
1960 年生まれ。当初は生物学を学ぶ。学位取得後、演劇科に転籍する。
ニューヨークで演劇を学び、ドイツでさまざまな舞台に出演後、その功
績が認められ、1998 年にバーデン＝ヴュルテンベルク州小芸術賞を受
賞する（第 3 位）。2008 年から 2009 年にかけて 1 年間、ハンブルク・
ベルリン映画学校で脚本を学ぶ。以降、舞台喜劇作品に加え脚本も執筆
する。『無能交響曲』は彼にとって初の短編映画である。マンハイムで
フリーの作家、監督、俳優として活動するかたわら、音楽芸人トリオ
「Mannheimer Kulturknall」とともにドイツ全土を巡業している。



遠心力と脳の研究プロジェクト The Centrifuge Brain Project

Till Nowak | Deutschland 2011 | Fiktion | 7'
ティル・ノヴァク | ドイツ 2011 年 | フィクション | 7 分

1970 年代から科学者たちは移動遊園地のメリーゴーランドで実験を行い、その遠心力が人間の脳に与える影響を研究しています。ラスロビッチ博士がこのプロジェクトについて解説します。

ティル・ノヴァク
ハンブルクでデザイナー、アーティスト、映画制作者として活動。

フィルモグラフィ
2005 Delivery
2009 Spring (Music Clip)

